

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/38/492
14 October 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать восьмая сессия
Пункт 107 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Эвен ФОНТЭН ОРТИС (Куба)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 23 сентября 1983 года, Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать восьмой сессии и передать на рассмотрение Пятого комитета пункт, озаглавленный:

"Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- d) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- e) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- f) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения".

II. ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

2. На своем 3-м и 5-8-м заседаниях, состоявшихся 27 сентября и 3-10 октября 1983 года, Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за год, завершившийся 31 декабря 1982 года, касающиеся Программы развития Организации Объединенных Наций 1/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 2/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 3/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 4/, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 5/, и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения 6/, соответствующие доклады и заключения ревизоров Комиссии ревизоров 7/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/.

3. Комментарии и замечания, сделанные в ходе прений по данному пункту повестки дня, и ответы на поднятые вопросы отражены в кратких отчетах Пятого комитета (A/C.5/38/SR.3 и 5-8).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 5 А (A/38/5/Add.1).

2/ Там же, Дополнение № 5 В (A/38/5/Add.2).

3/ Там же, Дополнение № 5 С (A/38/5/Add.3).

4/ Там же, Дополнение № 5 D (A/38/5/Add.4 и Corr.1).

5/ Там же, Дополнение № 5 E (A/38/5/Add.5).

6/ Там же, Дополнение № 5 G (A/38/5/Add.7).

7/ Там же, Дополнение № 5 А (A/38/5/Add.1), разделы II и IV;

там же, Дополнение № 5 В (A/38/5/Add.2), разделы II и III;

там же, Дополнение № 5 С (A/38/5/Add.3), разделы I и II;

там же, Дополнение № 5 D (A/38/5/Add.4 и Corr.1),
разделы II и III;

там же, Дополнение № 5 E (A/38/5/Add.5), разделы I и II;

там же, Дополнение № 5 G (A/38/5/Add.7), разделы II и IV.

8/ A/38/433.

/...

4. На 6-м заседании, состоявшемся 5 октября, Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.5/38/L.3). На 7-м заседании 7 октября представитель Греции (от имени государств-членов Европейского сообщества) предложил добавить новый пункт 5 постановляющей части в следующей формулировке:

"предлагает руководящим органам заинтересованных организаций ежегодно на своих очередных сессиях рассматривать все исправительные меры, которые были приняты соответствующими исполнительными главами в ответ на комментарии и замечания, изложенные Комиссией ревизоров в ее докладах".

5. Также на 7-м заседании представитель Бенина предложил добавить в проекте резолюции новый пункт постановляющей части в следующей формулировке:

"просит Комиссию ревизоров и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотреть проблемы, касающиеся использования экспертов и консультантов учреждениями для осуществления проектов в принимающих странах".

6. На 8-м заседании 10 октября представитель Бенина снял предложение о включении нового пункта и вместо этого предложил дополнить пункт 3 постановляющей части следующей фразой:

"...включая проблемы, касающиеся использования экспертов и консультантов, когда это необходимо".

7. Также на своем 8-м заседании Комитет принял без возражений предложение Греции о включении нового пункта 5, а также предложение Бенина об изменении пункта 3 проекта резолюции. Комитет затем принял проект резолюции с внесенными в него поправками без голосования (см. пункт 11).

III. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ПРИЛОЖЕНИИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

8. Совместно с докладами Комиссии ревизоров Пятый комитет рассмотрел записку Генерального секретаря 9/, содержащую предложения Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций об изменении формулировки пунктов 5, 6 и 8 и включении нового пункта 10 в приложение к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, озаглавленное "Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Организации Объединенных Наций", и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/.

9. На 6-м заседании 5 октября Председатель внес на рассмотрение проект решения (A/C.5/38/L.4), содержащий предложения Комиссии ревизоров и изменения, рекомендованные Консультативным комитетом в его докладе.

10. На своем 8-м заседании 10 октября Комитет принял без голосования проект решения, предложенный Председателем (см. пункт 12).

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

11. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за год, завершившийся 31 декабря 1982 года, Программы развития Организации Объединенных Наций 10/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 11/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 12/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 13/, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 14/, и Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения 15/, заключения ревизоров Комиссии ревизоров 16/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 17/,

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 5 А (A/38/5/Add.1).

- 11/ Там же, Дополнение № 5 В (A/38/5/Add.2).
- 12/ Там же, Дополнение № 5 С (A/38/5/Add.3).
- 13/ Там же, Дополнение № 5 D (A/38/5/Add.4 и Corr.1).
- 14/ Там же, Дополнение № 5 Е (A/38/5/Add.5).
- 15/ Там же, Дополнение № 5 G (A/38/5/Add.7).
- 16/ Там же, Дополнение № 5 А (A/38/5/Add.1), раздел IV;
там же, Дополнение № 5 В (A/38/5/Add.2), раздел III;
там же, Дополнение № 5 С (A/38/5/Add.3), раздел II;
там же, Дополнение № 5 D (A/38/5/Add.4 и Corr.1), раздел III;
там же, Дополнение № 5 Е (A/38/5/Add.5), раздел II;
там же, Дополнение № 5 G (A/38/5/Add.7), раздел IV.

17/ A/38/433.

/...

принимая во внимание мнения, высказанные делегациями в ходе прений в Пятом комитете,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, а также заключение ревизоров Комиссии ревизоров;
2. соглашается с мнениями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе;
3. предлагает Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать уделять большее внимание вопросам, по которым они высказали свои замечания и мнения, включая проблемы, касающиеся использования экспертов и консультантов, когда это необходимо;
4. предлагает исполнительным главам заинтересованных организаций и программ принять для исправления положения такие меры в рамках их компетенции, которые могут быть необходимыми в соответствии с замечаниями и мнениями Комиссии ревизоров, изложенными в ее докладах;
5. предлагает руководящим органам заинтересованных организаций ежегодно на своих очередных сессиях рассматривать все исправительные меры, которые были приняты соответствующими исполнительными главами в ответ на комментарии и замечания, изложенные Комиссией ревизоров в ее докладах.

* * *

12. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Поправки к приложению к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций: дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея постановляет изменить пункты 5, 6 и 8 приложения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, озаглавленного "Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Организации Объединенных Наций", следующим образом:

/...

Пункт 5

"5. Комиссия ревизоров (или те из ее должностных лиц, которых она назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей следующей формы:

"Мы проверили следующие прилагаемые к сему финансовые ведомости, пронумерованные от до, должным образом засвидетельствованные, а также соответствующие таблицы (название организации) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 19... года. Наша проверка состояла в общем изучении процедур отчетности и такой сверке записей отчетности и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах."

в котором, в зависимости от результатов ревизии, указывается:

- a) точно ли отражают финансовые ведомости финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за этот период;
- b) подготовлены ли финансовые ведомости в соответствии с установленными принципами отчетности;
- c) применялись ли принципы отчетности на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде;
- d) соответствуют ли операции финансовым положениям и директивным полномочиям".

Пункт 6

"6. В докладе Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее о финансовых операциях за соответствующий период должно быть указано:

..."

Пункт 8

"8. Во всех случаях, когда Комиссия ревизоров сталкивается с ограничением объема ревизии или когда она не может получить достаточных подтверждений, она сообщает об этом в своем заключении и докладе, разъясняя в своем докладе причины своих замечаний и последствия для финансового положения и финансовых операций, как они отражены в отчетах".

и добавить новый пункт 10 следующего содержания:

"10. Комиссия не обязана упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если она считает, что он является во всех отношениях несущественным".